

Satzung - Tüzük

1. Name und Sitz - Dernegin Adi ve Merkezi

- 1.1 Der Verein führt den Namen „Frauen Für Frauen e. V.“.
Dernegin Adi: „Kadınlar Kadınlar için e.V.“ dir.
- 1.2 Er hat seinen Sitz in Erlenbach a. Main.
Dernegin Merkezi Erlenbach a.M. da dir.
- 1.3 Er wird in das Vereinsregister beim Amtsgericht Aschaffenburg eingetragen.
Bu dernek Aschaffenburg suhl mahkemesinin dernekler kütüğüne kayıtlıdır.
- 1.4 Der Verein beabsichtigt, einem Verband der freien Wohlfahrtspflege beizutreten.
Bu dernek bir refah bakımına katılmayı amaçlamaktadır.
- 1.5 Das Geschäftsjahr ist das Kalenderjahr.
Dernegin mali yılı takvim yılıdır.

2. Aufgaben - Dernegin görevleri

- 2.1 Zweck des Vereins ist Frauen jeden Alters, insbesondere mit Migrationshintergrund, in ihrem Selbstbewusstsein und in ihrer Selbständigkeit zu stärken und ihre Interessen zu vertreten.
Bu dernegin maksati özellikle göçmen kökenli kadınların, yaşlarını gözlemeksizin, kendi öz güvenlerini sağlamalarında ve bağımsızlaştırılmalarında onlara yardımcı olmak ve onları ilgi duyduğu alanlarda temsil etmektir.
- 2.2 Der Satzungszweck wird insbesondere verwirklicht durch
Bu dernegin amacına ulaşmak için öngörülen yollar şunlardır:
 - Unterstützung und Förderung bei der Lösung wirtschaftlicher, sozialer und kultureller Fragestellungen, die sich z.B. aus einem Migrationshintergrund ergeben.
Göçmenliğin ekonomik, sosyal ve kültür nitelikli alanlarda yarattığı sorunların cevabını çözmekte yardımcı olmak
 - Unterstützung in der Wahrnehmung von Bildungschancen
Eğitim alanlarının desteklenmesinde yardımcı olmak
 - Förderung von Bildung
Eğitim katılımını ilerletmek
 - Stärkung von Erziehungscompetenz
Yetisme yeterliliğini güçlendirmek
 - Unterstützung bei der Freizeitgestaltung von Frauen und Kindern
Kadın ve çocukların boş zamanlarını değerlendirilmelerinde yardımcı olmak
 - Zusammenarbeit und Kooperation mit Behörden, Vereinen und Verbänden vor Ort
Yakın çevredeki dernek, resmi bakan ve birliklerle beraber çalışmak

- 2.3 Der Verein verfolgt ausschließlich und unmittelbar gemeinnützige bzw. mildtätige Zwecke im Sinne des Abschnitts „Steuerbegünstigte Zwecke“ der Abgabenordnung.
Bu dernegin amacı kesinlikle yardımseverlik niteliğindedir ve böylece kamu çıkarlarına da uygundur.
- 2.4 Der Verein ist selbstlos tätig. Er verfolgt nicht in erster Linie eigenwirtschaftliche Zwecke.
Dernek fahri faaliyet işleri ile mesguldür. İlk maksatı kesinlikle kendi çıkarlarına yönelik değildir.
- 2.5 Die Mittel des Vereines dürfen nur für satzungsgemäße Zwecke verwendet werden. Die Mitglieder erhalten keine Zuwendungen aus den Mitteln des Vereines.
Dernegin mal varlığı sadece dernek amaçları için kullanılmaktadır.
- 2.6 Es darf keine Person durch Ausgaben, die dem Zweck des Vereines fremd sind, oder durch unverhältnismäßig hohe Vergütungen begünstigt werden.
Dernegin mal varlığı dernegin amacına aykırı hareketlerde bulunan şahıslar için temsil edilmeyecektir. Ödemeler kişinin sarfettiği cabaya uygun şekilde yapılacaktır.
- 2.7 Die Mitglieder erhalten bei ihrem Ausscheiden oder bei der Auflösung bzw. Aufhebung des Vereines keine Anteile des Vereinsvermögens.
Dernek üyeleri dernekten çıktığı veya dernek feshedildiği takdirde hiç bir hisse talep etme hakkına sahip değildir

3. Mitgliedschaft – Üyelik

- 3.1 Mitglied kann jede Frau werden, die die Ziele des Vereines unterstützt. Stimm- und Antragsberechtigt sind alle Frauen ab 16 Jahren.
Dernegin amaç ve ilkelerini benimseyerek bu doğrultuda çalışmayı kabul eden bu derneğe üye olma hakkına sahiptir. Kadınların secme ve secilme hakkı 16 yaş ve üstüdür.
- 3.2 Männer können passive Mitglieder, ohne Stimm- und Antragsrecht werden.
Erkekler secme ve secilme haklarına sahip olmadan passif şekilde üye olabilirler.
- 3.3 Die Mitgliedschaft wird schriftlich beantragt. Minderjährige bedürfen zur Mitgliedschaft der Zustimmung des/der Sorgeberechtigten. Über die Mitgliedschaft entscheidet der Vorstand. Es besteht kein Rechtsanspruch auf Mitgliedschaft.
Üyelik başvurusu yazılı şekilde yapılması gerekir. Resit olmayan birinin üyeliği için velisinin onayı şarttır. Üyelik başvurusu hakkında kararı yönetim kurulu verir.
Hiç kimse bir derneğe üye olmaya ve hiçbir dernek kabul etmeye zorlanamaz.
- 3.4 Jedes Mitglied hat einen Mitgliedsbeitrag zu entrichten. Die Höhe und Fälligkeit des Beitrages wird durch die Mitgliederversammlung festgelegt.
Her üye aidat ödemek zorundadır. Üyelik aidatının miktar ve ödeme tarihini genel kurul belirler.

3.5 Die Mitgliedschaft endet: - *Üyelik asagidaki hallerde son bulur:*

- durch Tod,
üyenin ölümüyle,
- durch entsprechende schriftliche Erklärung an den Vorstand mit Wirkung zum Ende des Kalenderjahres oder
Yönetim Kuruluna yazili olarak yapilan ayrilma beyaniyla. Ayrilma beyani ancak takvim yilinin sonu itibariyle gecerlidir veya
durch Ausschluss bei vereinschädigendem Verhalten. Über den Ausschluss entscheidet die Mitgliederversammlung mit einfacher Mehrheit.
Dernek amaclarina bütünüyle ters düsen üyeler genel kurulu basit cogunluk karariyla üyelikten cikarilabilir.

3.6 Über fördernde Mitgliedschaften, z.B. von Organisationen, entscheidet die Mitgliederversammlung.

Destekleyeci üyelik hakkında, örneğin organizasyon, genel kurul karar verme hakkına sahiptir.

4. Mitgliederversammlung - **Genel Kurul toplantisi**

4.1 Die Mitgliederversammlung tritt mindestens einmal im Jahr zusammen. Sie wird von der Vorsitzenden mit einer Frist von 14 Tagen unter Angabe der Tagesordnung über das örtliche Mitteilungsblatt einberufen. Die Mitgliederversammlung ist außerdem einzuberufen, wenn mindestens ein Drittel der Mitglieder dies schriftlich verlangt.

Genel Kurul, Yönetim Kurulu baskani tarafından yilda en az bir kez en gec 2 hafta öncesinden kişisel davet gönderilerek toplantıya çağrılır. Davetiyeye Yönetim Kurulunun belirlediği gündem de eklenir. Genel Kurulu, üye tam sayisinin 1/3 yazili beyani ile de toplanir.

4.2 Die Mitgliederversammlung wird von einem Mitglied des Vorstandes geleitet.

Genel Kurul her hangi bir yönetim kurul üyesi tarafından yönlendirilir.

4.3 Alle Mitglieder nach Punkt 3.1 haben Antrags- und Stimmrecht in der Mitgliederversammlung.

Her 3.1 sartlarına uygun üye Genel Kurul toplantısında da secme ve secilme hakkına sahiptir.

4.4 Die Mitgliederversammlung ist insbesondere zuständig für:

Genel Kurul'un öncelikli görevleri şunlardır:

- a. Entgegennahme des Jahresberichts des Vorstandes
Yönetim Kurulunun senelik faaliyet raporunu degerlendirmek
- b. Abnahme der Jahresrechnung und Entlastung des Vorstandes
Senelik mali raporu degerlendirmek ve Yönetim Kurulunu aklamak
- c. Bestellung und Abberufung der Mitglieder des Vorstandes
Yönetim Kurulu üyelerini secmek ve üyelikten cikarmak
- d. Ausschluss von Vereinsmitgliedern
Dernek üyelerini üyelikten cikarmak
- e. Satzungsänderungen
Tüzük degisiklerini
- f. Auflösung des Vereines

Derneğin feshini karara baglamak

4.5 Die Mitgliederversammlung fasst ihre Beschlüsse mit der Mehrheit der abgegebenen Stimmen. Bei Stimmgleichheit gilt ein Antrag als abgelehnt. Anträge zu den Punkten 4.4. e und f bedürfen einer 2/3-Mehrheit der abgegebenen Stimmen.

Genel Kurul toplantılarında cogunluluk kuralları uygulanır. Tüzük degisikligi veya derneğin feshi kararlarında nitelikli cogunluk, toplantıda hazır bulunan ve secime katılan üyelerin 2/3 'ünün oyu aranir.

5. Vorstand - **Yönetim Kurulu**

5.1 Der Vorstand besteht aus der Vorsitzenden, ihrer Stellvertreterin, einer Kassiererin, einer Schriftführerin und einer Beisitzerin.

Yönetim Kurulu bir baskan, bir baskan yardimcisi, bir sayman, bir yazman ve bir degerlendiriciden olusur.

5.2 Der Vorstand wird durch zwei Mitglieder des Vorstandes gerichtlich und außergerichtlich vertreten.

Dernek, mahkeme nezdinde ve bunun disındaki hallerde iki Yönetim Kurulu üyesi tarafından temsil edilir.

5.3 Die Mitglieder des Vorstandes werden von der Mitgliederversammlung in geheimer Wahl für die Dauer von zwei Jahren gewählt.

Yönetim Kurulu Genel Kurul tarafından iki yilligina secilir.

5.4 Dem Vorstand obliegt die Durchführung der laufenden Geschäfte des Vereines. Hierzu kann er sich nach Maßgabe schriftlicher Vereinbarungen hauptamtlicher Mitarbeiter/innen (z.B. Geschäftsführer/in) bedienen.

Derneğin ticari calismalarını yönetmek ve bu hususta belirli üyelere (örneğin müdüre) yetki vermek.

5.5 Der Vorstand kann Beauftragte benennen und Ausschüsse einsetzen.

Yönetim Kurulu temsilcisini belirler ve gerektiginde komiteler kurur.

5.6 Über Beschlüsse des Vorstandes ist eine Niederschrift zu fertigen, die von der Vorsitzenden und einem weiteren Vorstandsmitglied zu unterzeichnen ist.

Yönetim Kurulunun kararlarının tutanagi düzenlenir. Tutanak baskan ve her hangi bir Yönetim Kurulu üyesi tarafından imzalanir.

6. Niederschrift – **Tutanak**

Über die Mitgliederversammlung ist eine Niederschrift anzufertigen. Sie ist von der Vorsitzenden und einer weiteren Teilnehmerin der Mitgliederversammlung zu unterzeichnen und bis zur nächsten Mitgliederversammlung vorzulegen.

Her Genel Kurul toplantisinin tutanagi yapılmaktadır. Tutanak Genel Kurul baskani ve her hangi bir Genel Kurul üyesi tarafından imzalanmak zorundadır, birdahaki genel kurul toplantısına kadar sunuma hazır bulundurulmaktadır.

7. Datenschutz - *Kisisel bilgiler gizliliği*

Die im Rahmen der Mitgliederverwaltung erhobenen personenbezogenen Daten werden verarbeitet und gespeichert. Sollte der Verein einem Verband der freien Wohlfahrtspflege (vgl. 1.4) beitreten, werden nur die hierfür unbedingt notwendigen Daten weitergegeben.

Üyelik dolayısıyla elde edilinen tüm kisisel bilgiler islem ve kayıt edilmektedir. Derneğin bir refah bakimina katilma durumunda sadece katilim için gerekli bilgiler aktarilacaktır.

8. Auflösung - *Feshi ve Tasfiye*

Bei Auflösung oder Aufhebung des Vereines oder beim Wegfall steuerbegünstigter Zwecke fällt das Vereinsvermögen der Stadt Erlenbach a. Main zu. Diese hat das ihr zufallende Vermögen unmittelbar für Zwecke der Kinder- und Jugendarbeit zu verwenden.

Derneğin feshi halinde Dernek varliklari Erlenbach a.M. Sehrine aktarilmak üzere teslim edilir. Erlenbach a.M. Sehri bu mal varligini cocuk ve genclik-is-projelerini desteklemek üzere harcamak zorundadir.

9. Inkrafttreten

Die Satzung tritt mit der Beschlussfassung vom 11.April 2013 in Kraft.

Bu dernek tüzüğün geçerli tarihi dir.